

A watercolor illustration of a hillside town. The buildings are white with terracotta roofs, and the sky is a deep blue. The style is soft and painterly.

KLAUS FINKEL

IDEAS, ART AND INSPIRATION

**WATERCOLOURS
AQUARELLE
ACUARELAS**

SPURBUCHVERLAG

WATERCOLOURS
AQUARELLE
ACUARELAS

KLAUS FINKEL

WATERCOLOURS AQUARELLE ACUARELAS

IDEAS, ART AND INSPIRATION



“Calle El Garral, Frigiliana” ▶
2019 - 18x37cm





BIOGRAPHY

From 1986 I started to instruct myself in watercolour painting and attracted, with my first exhibition, great attention in 1990. Numerous solo and group exhibitions in Germany, Britain, Spain (Madrid, Malaga, Cordoba, Ronda etc.) and USA followed.

Three years later I quit my job to completely concentrate on art, and moved to Spain. In the following years several books about my artwork

were published. Since 2009 I created an annual art calendar and the subjects of my postcard series have risen above 200. Thousands of my watercolours, acrylics and original fine art prints hang in private homes all over the world. I illustrated with verve, numerous childrens-, youths-, and specialized books. I regularly do watercolour painting holidays in Frigiliana, Torrox and Morocco.

BIOGRAFIE

Von 1986 an erlernte ich im Selbststudium das Aquarellieren und erreichte 1990 mit meiner ersten Ausstellung in Augsburg beachtliche Aufmerksamkeit. Viele Solo- und Gruppenausstellungen in Deutschland, Spanien (Madrid, Malaga, Cordoba, Granada, Ronda etc.), USA und Großbritannien folgten.

Drei Jahre später gab ich meinen Beruf auf, um mich voll auf meine Kunst zu konzentrieren und wählte das reizvolle Spanien. Seitdem erschienen

mehrere Bücher über mein künstlerisches Schaffen, jedes Jahr veröffentliche ich einen Kunstkalender meiner Aquarelle, und die Anzahl meiner Postkartenmotive geht über die Zahl 200 hinaus. Tausende meiner Aquarelle, Acrylbilder oder Originale, Kunstdrucke erfreuen weltweit private Sammler. Mit Verve illustriere ich verschiedene Kinder-, Jugend- und Sachbücher. Regelmäßig erteile ich mehrsprachige internationale Aquarellkurse in Frigiliana, Torrox und Marokko.

BIOGRAFÍA

A partir de 1986 comencé a instruirme en la pintura de la acuarela y atraje una gran atención con mi primera exposición en 1990, a la que le siguieron numerosas exposiciones individuales y colectivas en Alemania, Gran Bretaña, España (Madrid, Málaga, Córdoba, Granada, Ronda etc.) y Estados Unidos.

Tres años después dejé mi trabajo para concentrarme por completo en el arte y me trasladé a España, donde, tras establecerme, publiqué varios

libros sobre mi obra. En el año 2009 comencé a publicar un calendario de arte anual, donde dedico una obra mía a cada mes. Además, los temas de mi serie de postales ya han sobrepasado los 200. Miles de mis acuarelas, acrílicos e impresos originales de arte cuelgan en casas particulares de todo el mundo. He ilustrado numerosos libros infantiles, juveniles y especializados. También realizo regularmente cursos de pintura de acuarela en Frigiliana, Torrox y Marruecos.

“Panorama de Frigiliana” ▼
2019 - 72x49cm

“Calle Amargura, Frigiliana” ▶
2013 - 42x56cm



ACKNOWLEDGMENTS

Thanks to all the people who helped me and participated in the creation of this book. First, and the biggest thanks to my friend Dieter (Dieter Schoene, Berlin) for the numerous hours he spent writing the thoughtful and beautiful descriptions about some of my artwork. There were endless discussions on whatsapp to finely adjust the outcome and contents of the chapters. Thanks for

his overall support, advice and funny conversations which all helped in these difficult times. Thanks to Rosie Manton, my neighbour, for correcting the English text, and my friend Antonio Delgado who accepts responsibility for the Spanish version. Thanks to the editor, my brother Paul-Thomas and his team for making this book become reality.

DANKSAGUNG

Danke an alle Personen die mir dabei halfen und an der Verwirklichung dieses Buches teilhatten. Zuerst und den größten Dank an meinen Freund Dieter (Dieter Schoene, Berlin) für die vielen Stunden investiert in die tiefgängigen und schönen Bildbeschreibungen einiger meiner Aquarelle. Für die endlosen Gespräche auf Whatsapp, um Ausdruck und Inhalt der Kapitel fein zu justieren. Für seine allgemeine Unterstützung, Ratschläge (mehr raten als schlagen) und lustigen Gespräche über

kulinarische Genüsse und vieles mehr. All das hat geholfen in diesen schwierigen Zeiten.

Herzlichen Dank an Rosie Manton, meine Nachbarin, die mein gutes Englisch steigerte und an meinen Freund, Antonio Delgado, welcher für die spanische Version verantwortlich zeichnet. Danke an den Herausgeber, meinen Bruder Paul-Thomas und sein Team, die dieses Buch Wirklichkeit werden ließen.

AGRADECIMIENTOS

Gracias a todas las personas que me han ayudado y han participado en la creación de este libro. Primero, mi mayor agradecimiento es para mi amigo Dieter (Dieter Schoene, Berlin), por las muchas horas que pasó escribiendo las descripciones más bellas de algunas de mis obras de arte. Hubo un sinfín de discusiones en whatsapp para afinar el resultado y el contenido de los

capítulos. Gracias por su apoyo en general y por los consejos y conversaciones divertidas que me ayudaron en esos momentos difíciles. Gracias a Rosie Manton, mi vecina, por corregir el texto en inglés y a mi amigo Antonio Delgado, que aceptó la responsabilidad de la version en español. Gracias al editor, mi hermano Paul-Thomas y su equipo por hacer de este libro una realidad.

INTRODUCTION

From the moment I made up my mind to write a new book, a long time has passed until I really started. There was a lot of material to look through, and I had to decide what exactly I wanted to talk about in the book. Because I have been working as a tutor for more than 30 years and have developed my own vision of how to teach watercolour, my first idea was to do a “How to paint in watercolours” book, and in fact I started working on it already four years ago. I finished two chapters but then I did not continue to develop the concept because somehow it did not convince me a hundred per cent.

Meanwhile I visited the blue city of Morocco, Chefchaouen, and went there several times more with students to paint and teach in the picturesque streets of that town. That was a great inspiration, and I painted hundreds of watercolours. I also went

several times to Marrakech and in January 2020 I ran a painting course in Taroudant. This town is also called “Little Marrakech” because of its intact and very long town wall. Because of these wonderful experiences and colourful impressions, a new idea came up: why not make the book about Chefchaouen or Morocco? I was filled with an immense feeling of happiness because I thought that I finally found the main guideline for my new book. Even more so because I had already published one book about watercolour techniques and two about Andalusia. Again I started, and again the doubting started too.

Suddenly I realized that I will already complete 25 years of living and working in Spain in 2020, and 2021 will be the 25th anniversary of my “OPEN WATERCOLOUR STUDIO” in Calle Alta, Frigiliana.





I remember it like it was yesterday - walking up the stairs in the "Barribarto" (Moorish quarter of Frigiliana where my gallery is situated) and admiring the beauty of this village. While having a cup of coffee and sitting in Jaime's Bar, I enjoyed the fantastic view over the rooftops, terraces and the countryside, and beyond, the horizon of the Mediterranean Sea. At that moment I knew this was it! I had lived near Ronda for about six months by then and searched for a place where I could work as a watercolour painter and start a new life. I knew I had found it. I bought a very old house, actually a ruin; a really antique house without kitchen, bathroom or even tiled floors. For the next two years I reformed this ruin by working on it during the mornings to make it habitable, while during the afternoons I painted, sketched and prepared exhibitions in Spain and Germany. After one year, although the house was not completely finished yet, I opened my studio in July 1996 to the public. The first feedback came a few days later. Some of my neighbours asked me when would I start to work to make a living. Great. Now, my "Open Watercolour Studio" or if you like, my gallery, is the oldest art gallery in Frigiliana. I was the first. Time flies by. I survived the crisis of the nineties, the financial crisis and hopefully I will do so about the Covid-crisis also.

◀ **"Light and Shadow, Calle Chorruelo, Frigiliana"**
2013 - 22x38cm





“Frigiliana” ▲
2018 - 49x24cm

Eigentlich hatte ich Vorerfahrung mit der Gestaltung eigener Bücher. Mein erstes Buch veröffentlichte ich unter dem Titel „WASSERFARBEN WATERCOLORS AQUARELLIEREN, Aquarellieren einmal anders“. Zwei weitere Bücher über meine Aquarelle folgten 2001 „MIT FARBEN UND WASSER DURCH ANDALUSIEN“ und 2012 „ACUARELAS“. Eine Auflage war sehr erfolgreich und ist ausverkauft. Zeitläufe und privater Lebensraum veränderten sich. Umstände der Corona-Pandemie erforderten Rückzug und boten Gelegenheit, in Ruhe nachzudenken. Mir wurde bewusst, dass ich im Jahr 2020 schon ein viertel Jahrhundert in Frigiliana lebe und wirke. Erstaunt resümierte ich, dass im Jahr 2021 der 25. Jahrestag meiner Galerie in Calle Alta, Frigiliana sein wird. Mir kommt es vor, als sei die erste Begegnung mit dem „weißen“ Bergdorf

erst gestern gewesen: Ich erklomm die Treppen, die ins „Barribarto“ (arabische Viertel, der Ort meines heutigen Studios) führen. Erspürte die Einzigartigkeit, die Schönheit dieses Dorfes, die mich stets von neuem entzückt. Auf der Terrasse von Jaime’s Bar labte mich ein Café con leche, ich genoss den Ausblick über die roten Dächer, die spätsommerliche Landschaft bis zum Horizont des Mittelmeeres. Mein Gemüt signalisierte, hier wollte ich bleiben, obgleich es mir während der vorangegangenen sechs Monate in der Nähe von Ronda auch gefallen hatte. Hieraus war ich mutig, ein uraltes andalusisches Haus, mehr Ruine ohne Küche, Badezimmer und gefließtem Boden, zu erwerben. Zwei Jahre sanierte ich, früh am Morgen beginnend, stilgerecht. Am Nachmittag bereitete ich Ausstellungen in Spanien und Deutschland vor.

◀ “Cool Morning, Frigiliana”
2020 - 33x50cm



WALS HINKE '11
Fria Liana

BLUE TURBAN (Description)

Covering the self-confident head of an African man, the "Blue Turban" impresses. The turban with its fabulous form protects him from the burning southern sun. Highlights limit, dilute, strengthen the delicately woven fabric and intimate precisely the shadows. A bunch of white hair curls out of the blue turban on top of the well-shaped ear.

Meanwhile face and turban are painted realistically and in a controlled way, the artist accepts incontrolability while letting the colours of the wrap and its shadows run freely.

The big four-cornered cowl lies lightly on his back. The dazzling brightness makes the man look like being suspended, disappearing backwards into the floating luminosity.

The bending of the head and neck testify age and troublesomeness which are also shown by the concentrated expression, not sullen, but tolerating. The thick lower lip jumps out of the tufted beard and points to a strong effort.

His look, his vivid eyes seem focused, accepting the reality and insecurity of everyday life and to detect the unevenness of the narrow alleys. The marked furrows and the lifted eyebrows strengthen this impression of carefulness.

The essential, together with the beauty of the luminosity of this watercolour, consists of the convincing combination of lifelong habits, difficulties of the body and the years which are grasped as an individual totality.

DER BLAUE TURBAN (Bildbetrachtung)

Es imponiert der Blaue Turban, das selbstbewusste Haupt eines alten afrikanischen Mannes bedeckend. Der Turban in seiner fabelhaften Form schützt ihn vor der brennenden Sonne des Südens. Glanzlichter begrenzen, heben auf, verstärken den feingewebten Stoff und deuten akkurat die Schatten der wellenförmigen Wicklung an. Ein Büschel weißes Haar ringelt aus dem Blau des Turbans über das wohlgeformte große Ohr.

Während Gesicht und Turban kontrolliert und realistisch gemalt sind, lässt der Künstler beim ockerfarbenen Umhang und dessen Schatten, Unkontrollierbarkeit akzeptierend, die Farbe fließen. Die große viereckige Kapuze liegt, luftig leicht, auf seinem Rücken. Durch die gleißende Grelle des Lichteinfalles wirkt der Mann wie verschwebend, sich im fließenden Hellen rückwärtig auflösend. Kopf- und Nackenbeugung zeugen von Alter und

Beschwernis, die sich auch in der Konzentration des Gesichtsausdruckes widerspiegeln. Nicht mürrisch, sondern ergeben, duldend. Die kräftige Unterlippe springt wulstig aus dem weißen „Bartgewölle“ und deutet auf eine kraftvolle Energieleistung hin.

Der Blick, die wachen Augen wirken zielgerichtet, die internalisierten Unsicherheiten der Lebenswirklichkeit bejahend und die konkreten Unebenheiten in den Engen der Gassen aufmerksam ertastend. Die markanten Stirnfurchen und die hochgezogenen Augenbrauen lassen diese vermutete Vorsicht als durchaus real erscheinen.

Das Wesentliche, verbunden mit der Schönheit der Lichtfülle des Aquarells, besteht darin, dass der Einklang von lebenslangen Gewohnheiten, Körper, Lasten, Alter in seiner Art als ein individuelles Ganzes erfasst wird.

Dieter Schoene, Berlin

DIBUJA LO QUE VES Y PINTA LO QUE SIENTES

¿Hay algo más hermoso que estar en una playa o puerto mediterráneo y pintar los barcos de pesca amarrados uno al lado del otro? Desde siempre este ha sido un tema romántico y colorido para generaciones de artistas. Bien sea al mecerse en el agua salada o al ser arrastrados hacia la arena de la playa, siempre me fascinó esta estampa y me sigue fascinando como el primer día.

Los pequeños botes de madera tradicionales, lijados a mano, cuidadosamente reparados y pintados durante incontables años, desarrollan con el tiempo una pátina envejecida con una textura vívida de múltiples capas. Esta percepción me llevó más de una vez a pintar solo una parte del barco

y a concentrarme en la restitución de la textura de la superficie. Comenzando con húmedo sobre húmedo y luego con pincel seco combinado con otras técnicas de pintura, elaboro la ilusión de la textura paso a paso, capa por capa. Las formas de los barcos, sus líneas rectas y amplias, muchas veces superpuestas entre sí, crean ángulos rectangulares, bordes afilados, redondeces y formas ovaladas. Al principio, congeniar bien con la perspectiva de los barcos supone un desafío mayúsculo para mis alumnos. Es muy importante evaluar la posición y el punto desde donde se mira, para finalmente poder sacar las conclusiones correctas de esto. Pero, sobre todo, dibuja lo que ves y no lo que piensas que estás viendo.



CONTENT

BIOGRAPHY	9
INTRODUCTION	16
THE WORKING ANIMAL (DESCRIPTION)	56
PENSIVE PORTRAIT (DESCRIPTION)	77
ROOFTOPS	83
THE PHENOMENONS OF "BLUE"	90
PAINTING WITH ALL SENSES	94
BLUE TURBAN (DESCRIPTION)	103
DRAW WHAT YOU SEE AND PAINT WHAT YOU FEEL	109
PORT D'ESSAOUIRA (DESCRIPTION)	113
MEMORIES	116

INHALTSVERZEICHNIS

BIOGRAFIE	9
EINFÜHRUNG	26
DAS ARBEITSTIER (BILDBETRACHTUNG)	56
SINNENDER ALTER MANN (BILDBETRACHTUNG)	77
DÄCHER	85
PHÄNOMENE DER FARBE „BLAU“	90
MALEN MIT ALLEN SINNEN	96
DER BLAUE TURBAN (BILDBETRACHTUNG)	103
ZEICHNE, WAS DU SIEHST, MALE, WAS DU EMPFINDEST	110
DER HAFEN VON ESSAOUIRA (BILDBETRACHTUNG)	113
ERINNERUNGEN	116

CONTENIDO

BIOGRAFIA	10
INTRODUCCIÓN	47
EL ANIMAL DE TRABAJO (DESCRIPCIÓN)	58
RETRADO PENSAVITO (DESCRIPCIÓN)	78
TEJADOS	85
LOS FENOMENOS DEL "AZUL"	92
PINTANDO CON TODOS LOS SENTIDOS	96
TURBANTE AZUL (DESCRIPCIÓN)	104
DIBUJA LO QUE VES Y PINTA LO QUE SIENTES	111
PUERTO DE ESSAOUIRA (DESCRIPCIÓN)	114
MEMORIAS	116



The artist Klaus Hinkel manifests with this book a selection of his multivaried "oeuvre" and his unique way to create watercolours. He productively and innovatively creates multisided watercolours, which subject-wise and stylistically reflect his experienced impressions. One can feel his empathy for the moment. In an impressive way, the living,

Mit seinem Buch offenbart der Aquarellkünstler Klaus Hinkel eine Auswahl seines facettenreichen Oeuvres und gibt Einblicke in seine einzigartige Art zu malen. Innovativ und produktiv schuf er vielseitige Aquarelle, die stilistisch und motivisch erlebte Impressionen spiegeln. Nachvollziehbar ist seine Empathie für den Augenblick. Beeindruckend

El artista Klaus Hinkel pone de manifiesto con este libro una selección de su variada "obra" y su forma única de cómo crear acuarelas. Crea, de una manera productiva e innovadora, acuarelas de varias facetas, que reflejan de manera temática y estilística sus impresiones y experiencias. Uno puede sentir su empatía del momento. De una

the sensuous and the substantial are transformed. Touching carefulness, and intensive colouring vary with the expressive blue, the colour of the south. His personal struggle to paint watercolours intuitively heightens the peculiarity of the richly illustrated book.

wird das Lebendige, Sinnliche und Wesentliche transformiert. Kräftige Farbigkeit bis zu berührender Behutsamkeit wechseln mit dem expressiven Blau, der Farbe des Südens. Sein persönliches Ringen versus intuitiver Ausführung der Aquarelle steigern die Besonderheit des reich illustrierten Werkbuches.

forma impresionante, se transforma lo vivo, lo sensual y lo sustancial. El toque de cuidado y la coloración intensa varían con el azul expresivo, el color del sur. Su lucha personal por pintar con intuición realza la peculiaridad del libro ricamente ilustrado.



ISBN 978-3-88778-052-4



9 783887 780524 >

www.spurbuch.de